

# cine dans

exploring boundaries

1·11 juli



AMSTERDAM  
**CINEDANS**  
DANS • FILM • MEDIA

	de balie	melkweg	theater bellevue	paradiso	caszuidas
<b>WO</b> <b>01</b>		18.00 - 23.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			HELE MAAND JULI P27 SELECTIE INTERNATIO- NALE DANSFILMS OP GROOT SCHERM IN DE BUITENLUCHT
		18.30 P21 IN FOCUS WIM VANDEKEYBUS			
<b>DO</b> <b>02</b>		18.00 - 23.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
		18.30 P22 URBAN BALLET KRAMER & JESHEL			
<b>VR</b> <b>03</b>	15.00 P07 O.A. BODY / SPACE DE CHATEL & VAN VELZEN				11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
	18.00 P08 OPENING SHORTS	18.00 - 21.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			
<b>ZA</b> <b>04</b>	12.00 P09 BLANCO HERMAN DOLZ & JANSSEN				11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
	14.30 P10 THE FORGOTTEN CIRCUS LOVE RUNNING SUSHI GIANOTTI & SCHAIDER				
	16.00 P12 LA BOULE D'OR DEVILLE & SAIRE NORA KOVGAN & HINTON ZUGVOGEL PAVAL CONEN & KYLIAN				
	17.30 P15 JURY SHORTS STUDENTEN PRESENTATIE ONE MINUTES				
	20.00 P14 JURY SHORTS 1	18.00 - 21.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS		21.00 P28 I LIKE TO WATCH TOO	
	21.30 P14 JURY SHORTS 2				
	23.00 P30 PRIJSUITREIKING O.A. DIORAPHE JURY AWARD				
<b>ZO</b> <b>05</b>	13.00 P17 O.A. FIND THE ORCHARD HIN & KENNEDY				11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
	15.00 P18 SLEEPING BEAUTY AWAKES FRITZSCHE				
	16.30 P19 MY MADNESS IS MY LOVE - IMPRESSIONS OF VASLAV NIJINSKY DAVIDOW & ELO				

	de balie	melkweg	theater bellevue	paradiso	caszuidas
<b>MA</b> <b>06</b>		18.00 - 21.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
<b>DI</b> <b>07</b>		18.00 - 21.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS	21.00 P25 MOVING MEDIA: CHUNKY MOVE VERDONCK		11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
<b>WO</b> <b>08</b>			21.00 P25 MOVING MEDIA: CHUNKY MOVE VERDONCK		11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
<b>DO</b> <b>09</b>		18.00 - 21.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
		18.30 P23 LES AILES BRISEES DELMAS & LARBI CHERKAQUI			
<b>VR</b> <b>10</b>		18.00 - 23.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
		18.30 P14 SHORTS			
<b>ZA</b> <b>11</b>		18.00 - 23.00 P26 LES COMMERÇANTS GINGRAS			11 - 12 UUR P27 16 - 17 UUR 19 - 20 UUR
		22.30 EINDFEEST			

## CINEDANS RANDPROGRAMMA CINEDANS SIDE PROGRAMME

Naast het filmprogramma vinden lezingen, debatten en workshops plaats. Voor de exacte data en tijden raadpleeg [www.cinedans.nl](http://www.cinedans.nl).

In addition to the film programme there will be readings, debates and workshops. Please see [www.cinedans.nl](http://www.cinedans.nl) for dates and times.

# INHOUD CONTENT

exploring boundaries

02	<b>PROGRAMMASHEMA</b> SCHEDULE
	<b>FILM</b>
06	<b>BAMBOO BEACH BALL / BODY/ SPACE</b>
	<b>AFTER DÜRER / RAPTURE</b>
10	<b>THE FORGOTTEN CIRCUS / RUNNING SUSHI</b>
12	<b>LA BOULE D'OR / NORA / ZUGVÖGEL</b>
14	<b>JURY SHORTS 1 &amp; 2</b>
15	<b>JURY SHORTS STUDENTEN</b>
19	<b>MY MADNESS IS MY LOVE</b>
21	<b>IN FOCUS WIM VANDEKEYBUS</b>
27	<b>CASZUIDAS</b>
	<b>DOCU</b>
09	<b>BLANCO</b>
17	<b>HANDS OF TIME / FIND THE ORCHARD</b>
18	<b>SLEEPING BEAUTY AWAKES</b>
22	<b>URBAN BALLET</b>
23	<b>LES AILES BRISÉES</b>
	<b>MOVING MEDIA</b>
25	<b>GLOW / DUET</b>
	<b>INSTALLATIE</b>
26	<b>LES COMMERÇANTS</b>
27	<b>CINEDANS &amp; EDUCATIE</b>
28	<b>ILTWT</b>
29	<b>JULIDANS</b>
30	<b>AWARDS</b>
32	<b>TICKETS &amp; COLOFON</b>

# VOORWOORD INTRODUCTION

janine dijkmeijer - director

*Cinedans : Eploring Boundaries*

Steeds vaker zoeken makers naar andere wegen om hun verhaal te vertellen, kruisbestuiving is eerder regel dan uitzondering. Choreografen, filmmakers, maar ook beeldend kunstenaars en ontwerpers zoeken elkaar op, laten zich inspireren door nieuwe technische mogelijkheden, andere media en bovenal: beweging, dans. De moderne dansfilm is allang niet meer alleen 'beweging op het zwarte doek', nieuwe vormen hebben hun weg gevonden: installatie, videoclip, interactieve projecten... Uiteenlopend werk, dat zich niet direct in hokjes laat plaatsen.

Al een aantal jaar besteedt Cinedans aandacht aan interessante projecten op de rand van dans en film en nieuwe media. Vanaf dit jaar krijgt dit onderdeel officieel een eigen plek en verruimt Cinedans haar blik met een nieuwe ondertitel: 'dans, film & media'. Naast het filmprogramma en de competitie zijn onder de titel 'Moving Media' twee indrukwekkende live performances te zien: van Kris Verdonck en Gideon Obarzanek.

Wij zijn blij dat Cinedans ook dit jaar weer in nauwe samenwerking met Julidans tot stand kon komen. Ook onze band met Stichting Dioraphte is stevig en we zijn trots onze prijzen naar hen te mogen vernoemen.

*Cinedans : Exploring Boundaries*

These days artists are more often than before seeking different ways to tell their stories and as a result, crossovers become more common. Choreographers, film makers, performing artists and designers are looking each other up, and are inspired by new technical possibilities, other media and most of all: movement, dance. The modern dance film is no longer "movement on canvas", new formats have made their way through, like installations, video clips, interactive projects ... Indeed varied work, of a kind which will not be pigeon holed.

For a few years now Cinedans has been paying attention to interesting projects which balance on the edge of dance, film and new media. As of this year, Cinedans broadens her view and will officially launch these specific type of projects under the title: "dance, film & media". In addition to the film programme and the competition two impressive live performances will be shown under the title "Moving Media" by Kris Verdonck and Gideon Obarzanek.

We are delighted that Cinedans can again be realized in close cooperation with Julidans. Also our ties with the Dioraphte Foundation are close and we are proud to have named some of our awards after them.

# BAMBOO BEACH BALL

jellie dekker & maria blaisse

Bamboo Beach Ball is een film van beeldend kunstenaar Maria Blaisse en regisseuse Jellie Dekker. In een poging om het werk van Blaisse op film te vangen, nodigden zij de dansers Marcela Giesche en Kenzo Kusuda uit om te improviseren op beelden van Blaisse – eerst in de studio, daarna buiten in de natuur. Muziek werd later toegevoegd door componist en violist Maraatsj.

Bamboo Beach Ball is a film by performing artist Maria Blaisse and director Jellie Dekker. In an attempt to capture Blaisse's work on film, they invited dancer Marcela Giesche and Kenzo Kusuda to improvise on the images of Blaisse – initially in the studio and later outside in nature. The music was added at a later stage by composer and violin player Maraatsj.

# AFTER DÜRER

daniel bellon

De prijswinnende film After Dürer gaat over wiskunde en muziek. Alchemie en choreografie gaan samen in een studie van Albrecht Dürers beroemde schilderij 'Melencolia'.

After Dürer is about maths and music, combining alchemy with choreography in an on-screen exploration of Albrecht Dürer's famous print 'Melencolia'.

# BODY/SPACE

krisztina de châtél & bernie van velzen  
academie van bouwkunst amsterdam

Choreografe Krisztina de Châtel een periode als Artist in Residence binnen de Academie voor Bouwkunst van de AHK. In haar (winter)workshop 'Body/Space' zocht zij naar de relatie tussen lichaam, ruimte en architectuur. Een vreemde combinatie? Natuurlijk kan een choreografie volgens De Châtel uitgevoerd worden in de artificiële ruimte van een theaterzaal, maar de alledaagse omgeving en de dynamiek die die met zich meebrengt, kan ook interessant zijn. De workshop resulteerde in de boeiende film Body/Space. Camera en montage van Bernie van Velzen, interviews en voice over van Marten Minkema.

As Artist in Residence at the Academy of Architecture of the AHK, choreographer Krisztina de Châtel searched for the link between body, space and architecture in the (winter) workshop Body/Space. A strange combination? In De Châtel's choreographies the body always relates to its environment. Her workshop was recorded and this film was the result.

# RAPTURE

noémie lafrance

De korte film Rapture heeft de architectuur van Frank Gehry als uitgangspunt. Dansers tarten de zwaartekracht en bewegen zich op de golvende daken van het door Gehry ontworpen 'Fisher Center'.

The short film Rapture was made on the basis of architecture by Frank Gehry. Dancers tarten challenge gravity and move around on the waving rooftops of the 'Fisher Center' designed by Gehry.

# OPENING SHORTS

01 **TIC TOC CHOC DE COUPERIN** elise mc leod 02 **HOMO ECCO PART II** allard zoelman 03 **FLOW** nico de haan & ruben broekhuis 04 **TAUPERLEN** T.R.A.S.H. 05 **MEIN WILLE GESCHEHE** jochen bomm & sebastian will 06 **BEGUINE** nico de haan & douwe dijstra 07 **LOOKING FORWARD - MAN AND WOMAN** roberta marques - EUROPESE PREMIÈRE 08 **HER MORNING ELEGANCE** oren lavie

# BLANCO

## THE HIDDEN LANGUAGE OF THE SOUL

sonia herman dolz & conny janssen

Sonia Herman Dolz analyseert in Blanco op microscopische wijze het creatieve denkproces van choreografe Conny Janssen en de manier waarop ze haar danstaal overbrengt op haar dansers. Iedereen heeft een lichaam en we bewegen allemaal, maar wanneer wordt die beweging dans? Blanco legt het allereerste begin van een choreografie bloot. Het maken van deze film gaf Conny Janssen de kans om een antwoord te formuleren op vragen die haar vaak na afloop van een voorstelling gesteld worden. De film laat de eerste aanzet tot beweging zien, de eerste vonk van inspiratie tussen danser en choreografe. Het proces dat altijd verborgen blijft, heeft Blanco nu gevangen.

In Blanco Sonia Herman Dolz analyzes the creative process of choreographer Conny Janssen. We all have a body and all of us move, but when does that movement become dance? Blanco reveals the birth of a choreography. The making of this film enabled Conny Janssen to find an answer to the questions which are posed to her regularly after a performance. The film shows the first impulse to movement, the first spark of the inspiration between dancer and choreographer. The process which usually remains hidden has now been captured in Blanco.



DE BALIE VR 03 JULI - 18.00  
MELKWEG VR 10 JULI - 18.30



ZA 04 JULI - 12.00 DE BALIE

# THE FORGOTTEN CIRCUS

shelly love

Shelly Love is zowel regisseuse als choreografe. De Britse circusschool 'Circus Space' vroeg haar een film te maken in samenwerking met hun tweedejaars studenten. Love maakte er een uitbundige, sfeervolle film van, met zestien studenten en de acteur Gerard Bell. Zoekend naar de wortels, vertelt de film achterstevoren over de ontstaansgeschiedenis van het circustheater. De muziek voor de film werd gecomponeerd door Jamie McDermott en uitgevoerd door zijn barokorkest 'The Irrepressibles'. Met geweldige beelden van Stein Stie.

With her background both as a director and a choreographer, Shelly Love was commissioned by British circus arts school 'Circus Space' to devise and direct a film using their second year students as performers. Love has created a lush, atmospheric piece featuring sixteen students and actor Gerard Bell. Running backwards throughout, the film harks back to the roots of circus performance, with superb photography by Stein Stie. Music for the film was composed by Jamie McDermott and performed by his alternative baroque orchestra 'The Irrepressibles'.

# RUNNING SUSHI

aldo giannotti & viktor schaider & liquid loft

Running Sushi is een film van kunstenaar Aldo Giannotti in samenwerking met beeldregisseur Viktor Schaider. Het werk baseert zich op de voorstelling Running Sushi van 'Liquid Loft', een voorstelling van twaalf scènes waarbij het publiek de volgorde bepaalt. Giannotti filmde alle twaalf scènes, maar knipte de lichamen van de dansers op in drie stukken: hoofd, bovenlichaam en onderlichaam. Door de verschillende delen op video opnieuw samen te voegen wordt het mogelijk om nieuwe personages te creëren die wonderlijk goed passen in een mangastrip.

Running Sushi is a film by visual artist Aldo Giannotti in collaboration with director of photography Viktor Schaider related to the performance Running Sushi by 'Liquid Loft'. The performance Running Sushi consists of 12 scenes, the order of which is selected by the audience. Giannotti filmed all scenes and divided the body of the performers on video in 3 parts: head, upper body, lower body. Putting the different parts together again allows to create new characters fitting very much into the manga topic.



ZA 04 JULI - 14.30 DE BALIE

# LA BOULE D'OR

bruno deville & philippe saire

Een rustig klein eiland verborgen onder een brug in Lausanne. De bowlingclub van 'La Boule d'Or' is de thuisbasis van een team gepensioneerden. Onder leiding van een choreograaf doen ze mee aan een erg vreemd spel.

A tranquil little island hidden away under a bridge in Lausanne, the bowling club of La Boule d'Or is home to a team of pensioners who, under the direction of a choreographer, join in a very strange game.

# NORA

alla kovgan & david hinton & nora chipaumire

Nora is gebaseerd op het waargebeurde verhaal van de in '65 in Zimbabwe geboren danseres Nora Chipaumire. Nora keert terug naar de plek van haar jeugd en beleeft opnieuw een aantal intense herinneringen. Met spel en dans brengt ze haar geschiedenis weer tot leven in een gedicht van beeld en geluid. De film is volledig opgenomen in Zuid-Afrika. Een groot hoeveelheid Zuid-Afrikaanse spelers en dansers, van jonge schoolkinderen tot oude omaatjes, spelen mee. De muziek voor de film werd grotendeels speciaal gecomponeerd door de Zimbabwaanse muzieklegende Thomas Mapfumo.

Nora is based on the true story of the dancer Nora Chipaumire, who was born in Zimbabwe in 1965. In the film, Nora returns to the landscape of her childhood and takes a journey through some vivid memories of her youth. Using performance and dance, she brings her history to life in a swiftly-moving poem of sound and image. Shot entirely on location in Southern Africa, Nora includes a multitude of local performers and dancers of all ages, from young schoolchildren to ancient grandmothers, and much of the music is specially composed by a legend of Zimbabwean music - Thomas Mapfumo.

# ZUGVÖGEL

boris paval conen & jiri kylian

De dansfilm Zugvögel is onderdeel van een multidisciplinair project van de internationaal gerenommeerde choreograaf Jiří Kylián. Zugvögel werd opgenomen op locatie in Nederland en Duitsland. Mei 2009 vond de dansvoorstelling met de film plaats in het 'Opernhaus' in München. De film is geregisseerd door Boris Paval Conen in samenwerking met Jiří Kylián. Muziek is van Han Otten.

The dance film Zugvögel is part of a multidisciplinary project by the internationally renowned choreographer Jiří Kylián. Zugvögel was recorded on location in The Netherlands and in Germany. In May 2009 the performance with the film was shown at the 'Opernhaus' in Munich. The film was directed by Boris Paval Conen together with Jiří Kylián. The music is by Han Otten.



ZA 04 JULI - 16.00 DE BALIE

# JURY SHORTS 1&2

Tweemaal een collage van een uur van korte internationale dansfilms. Films van een nieuwe lichting makers die zijn geselecteerd voor de Dioraphte Jury Award. Prijsuitreiking Dioraphte Jury Award & Dioraphte Student Award op 4 juli in De Balie om 23.00 uur.

Two collages of an hour consisting of short international films that are selected for the Dioraphte Jury Award. Presentation Dioraphte Jury Award & Dioraphte Student Award 4 July in De Balie at 23.00.

## JURY SHORTS 1

01 **MATE** laura boynes 02 **GRIP** roel wouters & sabine linz 03 **THE BARBER OF BANGALORE** roger sinha 04 **TACHOMETER** philip bussmann & sarah luby 05 **WALKING IN PLASTIC** mduduzi nyembe 06 **COPPIA** jennifer beer 07 **HIS MASTERS VOICE/THEIR MASTERS VOICE** hans hylkema 08 **UNE FEMME DE BIEN BONNE HUMEUR** marie hélène panisset & nancy leduc 09 **BEGUINE** douwe dijkstra

DE BALIE ZA 04 JULI - 20.00

## JURY SHORTS 2

01 **REINCARNATION** takeshi kushida & kaji moriyama 02 **SIGH** jennifer beer 03 **MORNING COMMUTE** jennifer beer 04 **FELURES** nicolas paulowski & alexis ducord 05 **OF THE HEART** douglas rosenberg & allen kaeja 06 **I AM MY MOTHER** mohammed abassi 07 **FLOW** ruben boekhuis 08 **FRANCES WESSELS A PORTRAIT OF AN 88 YEAR OLD LADY** jason akira somma 09 **HER MORNING ELEGANCE** oren lavie 09 **PROMISE OF FALLEN TIME** isabel rocamora 10 **TIC TOC CHOC DE COUPERIN** elise mc leod

DE BALIE ZA 04 JULI - 21.30

# JURY SHORTS STUDENTEN

## JURY SHORTS STUDENTEN

01 **10-11 AM, LINCOLN BLVD AND MAXELLA, LA** nadine hollenrott 02 **THE DELICATE RANSOM** coral ortega 03 **RUSH** anna dubrovskaja 04 **BARBAKAN** mariann gaal 05 **GONE** stephanie luhn 06 **SPRUCKEN SYNTES** jonna savioja schütt 07 **NEARNESS** william collins 08 **DREAMING ALIVE** offir markus & gur margalit & gal sinay & alon kanchuck 09 **FILM#4** magdalena ptaszniak 10 **NEWTON'S 3RD** bas hesen



ZA 04 JULI - 17.30 DE BALIE



# FIND THE ORCHARD

kees hin & patrice kennedy

Find the Orchard is een film over een danseres die in een nacht haar geliefde man door een hersenbloeding verliest. Ze blijft met haar drie kinderen ontredderd achter. Met een boomgaard in bloei als thuisbasis start ze een uniek creatief proces waarin vrienden, kinderen en collega's als haar leermeesters in rouwverwerking optreden. De geliefde dode kan losgelaten worden. Hij gaat zijn weg en is tevreden. Zijn geliefde danseres verlaat haar onderwereld om zich met haar danslust weer te voegen onder de levenden. De kloof is gedicht. De wereld danst door.

De Boedhistische Omroep Stichting zendt de film dit jaar uit op Ned. 2.

Find the Orchard is a film about a dancer who loses her beloved husband overnight due to a cerebral hemorrhage. She is left behind bewildered with her three children. A blooming orchard forms the home base in which she starts a unique creative process in which friends, children and colleagues act as her teachers in mourning. The beloved deceased can be released. He goes his own way and is satisfied. His dear dancer leaves her underworld to return to the land of the living, with her passion for dance. The gap has been closed, the world dances on.

The film will be screened on channel Ned. 2 this year by the BOS.

# HANDS OF TIME

barbara makkinga

In Hands of Time schildert Jan Sierhuis flamenco-danseres Inés Contreras terwijl de klanken van meester-gitarist Eric Vaarzon Morel klinken. Een prachtige filmische compositie van handen, verf, muziek en dans.

In Hands of Time Jan Sierhuis paints flamenco dancer Inés Contreras in a world filled with notes of master guitar player Eric Vaarzon Morel. A wonderful, filmic composition of hands, paint, music and dance.

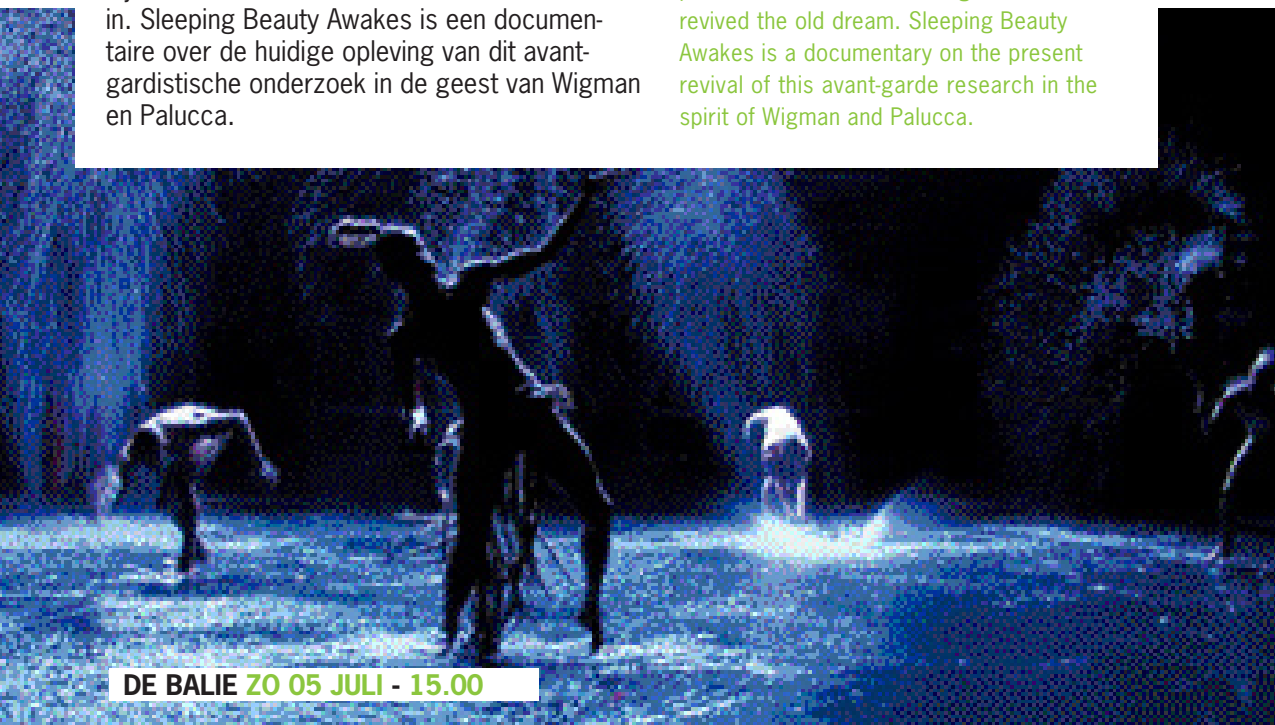
ZO 05 JULI - 13.00 DE BALIE

# SLEEPING BEAUTY AWAKES

hendrik fritzsche  
& david dawson & wayne mcgregor & derevo

Zo'n honderd jaar geleden was Dresden een bruisende stad met internationale allure – thuisbasis voor baanbrekende expressionistische kunstenaars. Maar het was een bijzonder dansexperiment waarmee de Europese avant-garde definitief naar de Duitse stad getrokken werd. Dresden werd een bloeiend danscentrum – met namen als Mary Wigman en Gret Palucca. Tot 2006 leek het experiment een vergeten periode, maar toen kwamen gezelschappen als dat van William Forsythe, het Russische dans-theater 'Derevo' en choreograaf David Dawson bijeen en bliezen een oude droom nieuw leven in. *Sleeping Beauty Awakes* is een documentaire over de huidige opleving van dit avant-gardistische onderzoek in de geest van Wigman en Palucca.

About one hundred years ago, Dresden was a sparkling city with international manner – home to innovative expressionistic artists. But there was one specific dance experiment which drew the European avant-garde to this German city forever. Dresden became a flourishing dance centre – with names such as Mary Wigman and Gret Palucca. The experiment seemed to disappear into nowhere until 2006, but then companies like the ones of William Forsythe, the Russian dance theatre 'Derevo' and the choreographer David Dawson came together and revived the old dream. *Sleeping Beauty Awakes* is a documentary on the present revival of this avant-garde research in the spirit of Wigman and Palucca.



DE BALIE ZO 05 JULI - 15.00

# MY MADNESS IS MY LOVE

joe davidow & jorma elo IMPRESSIONS OF VASLAV NIJINSKI

*My Madness is My Love* vertelt het verhaal van een choreograaf die geobsedeerd raakt door de legendarische danser en choreograaf Vaslav Nijinsky. Terwijl hij repeteert aan Nijinsky's 'L'après-midi d'un faune', leest de choreograaf ook het dagboek van Nijinsky uit de periode vlak voor zijn twintigjarig verblijf in een psychiatrisch ziekenhuis. Het dagboek lezend komt de choreograaf gevaarlijk dicht in de buurt van Nijinsky's geestesgesteldheid.

The film tells of a choreographer, who is obsessed with Vaslav Nijinsky, the legendary Russian ballet choreographer and dancer. While rehearsing a production of Nijinsky's 'The Faun', the choreographer reads Nijinsky's handwritten diary that documented the period immediately before he was committed to an insane asylum for 20 years. As he reads the diary, the choreographer begins to come dangerously close to Nijinsky's state of mind.



ZO 05 JULI - 16.30 DE BALIE

# IN FOCUS WIM VANDEKEYBUS

films gemaakt & geregiseerd door wim vandekeybus films wrillen  
& directed by wim vandekeybus

## SHOWREEL

- 01 UNDERWORLD** BLUSH - 2005 03'06" **02 DEATH** INASMUCH - 2000 02'13"  
**03 BEACH** BLUSH - 2005 01'48" **04 ONE SHOT** THE LAST WORDS - 1999 03'04"  
**05 MOUNTAIN** HERE AFTER - 2007 02'35" **06 GRIPPING** HERE AFTER - 2007 02'08"  
**07 TRADING HORSES** MOUNTAINS MADE OF BARKING - 1994 00'55"  
**08 STANDING ON HANDS** BLUSH - 2005 02'02" **09 COMMERCIAL** DE STANDAARD - 2001 01'06"  
**10 ANIMALITOS** BLUSH - 2005 01'27" **11 DANCE WITHOUT ARMS** BLUSH - 2005 03'19"  
**12 DEATH ROOM** HERE AFTER - 2007 03'32" **13 BAD DREAM** HERE AFTER 01'07"  
**14 SELLER** THE LAST WORDS 03'36" **15 NIGHTMARE** BEREFT OF A BLISSFUL UNION - 1996 02'34"  
**16 SECRET** HERE AFTER - 2007 01'06" **17 GRASSHOPPER** HERE AFTER - 2007 02'01"  
**18 SUPPER** BLUSH - 2005 02'10" **19 DREAM** HERE AFTER - 2007 02'13"  
**20 BIRTH** INASMUCH - 2000 01'54" **21 2 BROTHERS** HERE AFTER - 2007 01'11"  
**22 FEEDING** HERE AFTER - 2007 01'36" **23 NIGHT** MOUNTAINS MADE OF BARKING - 1994 01'43"  
**24 SIGH** THE LAST WORDS - 01'58" **25 BIRDS & EYES** BEREFT OF A BLISSFUL UNION - 1996 01'05"  
**26 KILLING** THE LAST WORDS 01'09" **27 PULLING** HERE AFTER - 2007 01'25"  
**28 DUST** DUST - 1996 02'08" **29 PROPHECY** HERE AFTER - 2007 03'11"  
**30 ROPES** HERE AFTER - 2007 01'43" **31 GRIEF & ANGER** BLUSH - 2005 01'00"  
**32 ANOTHER BIRTH** HERE AFTER - 2007 00'57" **33 UNDERWATER** BLUSH - 2005 01'30"  
**34 CARLO** LA MENTIRA - 1992 02'20" **35 SAY GOODBYE** HERE AFTER - 2007 02'03"  
**36 IMPLOSION** BEREFT OF A BLISSFUL UNION - 1996 00'42"

## JULIDANSTIP

nieuwZwart,  
Wim Vandekeybus & Ultima Vez  
01 & 02 juli - Stadsschouwburg - 21.00

WO 01 JULI - 18.30 MELKWEG

# URBAN BALLET

**brigille kramer & jörg jeshel**

**o.a. akram khan & dave st-pierre & olivier dubois & nasser martin-goussel  
& semperoper ballett & les slovaks & membros**

Meer dan tien internationale dansgezelschappen worden getoond in deze dansfilm. Maar film en dans verlaten de gebruikelijke voorstellingslocaties zoals het theater. De filmmakers Kramer en Jeshel confronteren de dansers en de stad: op bruggen, parken en op daken wordt een breed scala aan dans gepresenteerd. Van avantgarde tot hedendaagse dans, van komedie tot tragedie. Internationale choreografen tonen hun werk in 'Tanz im August', een dansfestival dat plaatsvindt in zomers Berlijn.

Over ten international dance companies feature in this dance film. Film and dance are venture out into new performance locations and leave the usual venues like theatres. The film makers Kramer and Jeshel confront the dancers and the city: a broad variety of dance is presented to you on bridges, in parks and on rooftops. From avant-garde to contemporary dance, from comedy to tragedy. International choreographers show their work in 'Tanz im August', a dance festival which takes place in summery Berlin.



MELKWEG DO 02 JULI - 18.30

# LES AILES BRISEES

**gilles delmas & sidi larbi cherkaoui**

Deze documentaire probeert het begin van een creatief proces tussen drie internationale dansers, Sidi Larbi Cherkaoui, Yasuyuki Shuto en Dimitri Jourde en het polyfonische ensemble 'A Filetta' uit Corsica in beeld te brengen. De film voert terug naar hun eerste ontmoetingen en het verlangen om samen het stuk 'Apocrifu' te maken, een introspectieve voorstelling over kunst, choreografie, het lichaam, Corsicaanse polyfone zang, menselijkheid, religie en poëzie.

This documentary shows the beginning of a creative process between three international dancers, Sidi Larbi Cherkaoui, Yasuyuki Shuto and Dimitri Jourde and the polyphonic ensemble 'A Filetta' from Corsica. The film goes back to their first meetings and longings to create the piece 'Apocrifu' together, an introspective performance on art, choreography, the body, Corsican polyphone singing, humanity, religion and poetry.



JULIDANSTIP

Sutra  
Cherkaoui, Gormley, Shaolin Monniken  
08 TM 11 juli - Stadsschouwburg - 20.30

DO 09 JULI - 18.30 MELKWEG

# MOVING MEDIA

Cinedans presenteert dit jaar voor het eerst, in samenwerking met Julidans, MOVING MEDIA, een programma waarbij dans een intrigerende symbiose aangaat met moderne technologie en beeldende kunst.

A premiere this year is a programme presented by Cinedans together with Julidans, in which dance enters into an intriguing symbiosis with modern technology and performing arts.



# GLOW

**gideon obarzanek & frieder weiß**  
**chunk move**

Gideon Obarzanek, artistiek leider van de Australische dansgroep 'Chunky Move', en interactive software engineer Frieder Weiß maakten samen een ingenieuze dansinstallatie waarin de danseres met haar lichaam en bewegingen de belichting, het decor en het geluid kan bepalen.

GLOW is an illuminating choreographic essay by Artistic Director Gideon Obarzanek and Interactive Software Creator Frieder Weiss. Beneath the glow of a sophisticated video tracking system, a lone organic being mutates in and out of human form into unfamiliar, sensual and grotesque creature states.

# DUET

**kris verdonck**

Een man en een vrouw zijn met elkaar verbonden door een touw dat over een katrol loopt. De vrouw staat op de grond, de man bevindt zich op een verhoging. Machines dwingen hen steeds opnieuw bewegingen uit te voeren. Samen verkeren ze in een situatie van wederzijdse afhankelijkheid. Onvoorwaardelijk vertrouwen is noodzaak. dwingen hen steeds opnieuw bewegingen uit te voeren. Samen verkeren ze in een situatie van wederzijdse afhankelijkheid. Onvoorwaardelijk vertrouwen is noodzaak.

A man and a woman are linked to each other by a rope which runs across a pulley. The woman is on the ground, the man is on a platform. Machines force them to move continuously. Together they are in a situation of mutual dependence and unconditional trust is a must. Together they are in a situation of mutual dependence and unconditional trust is a must.

DI 07 & WO 8 JULI - 21.00 THEATER BELLEVUE

# LES COMMERÇANTS

andré gingras

Les Commerçants is een serie videoportretten van mensen die hun lichaam gebruiken om geld te verdienen. We zien een vrouwelijke boxer, een circusacrobaat en een professionele porno-acteur. Elk portret duurt 7 minuten en bestaat uit een gedanst solo en een interview.

Les Commerçants is a series of video portraits of people who use their bodies to earn money. We see a female boxer, a circus acrobat and a professional porn actor. Each portrait lasts 7 minutes and features a solo dance and an interview.



**MELKWEG 01 TM 11 JULI - 18.00**  
NIET OP DE DAGEN 05 & 08 NOT ON 05 & 08

**JULIDANSTIP**

IDORU  
André Gingras  
02 & 03 juli - Stadsschouwburg - 20.30

## CASZUIDAS MOVING IMAGES IN PUBLIC SPACE

CASZUIDAS, het urban screen in de publieke ruimte van het Zuidplein, Amsterdam, toont in samenwerking met Cinedans de hele maand juli een selectie van internationale dansfilms. De Cinedansfilms worden vertoond binnen het reguliere programma van CASZ dat elke dag van zes uur 's morgens tot middernacht film- en videowerken van beeldend kunstenaars laat zien. Geluid is te horen via het gratis telefoonnummer 020 262 9492. Voor het dagelijkse programma: [www.caszuidas.nl](http://www.caszuidas.nl).

CASZUIDAS, the urban screen at the public space of Zuidplein, Amsterdam, will show a selection of international dance films in the month of July together with Cinedans. The Cinedans films and videos by performing artists will be screened every day between 6am and midnight as part of the regular CASZ programme. You can listen to fragments of the films at the following telephone number: 020 262 9492 (free of charge). For the daily screen schedule see: [www.caszuidas.nl](http://www.caszuidas.nl).

**1 TM 31 JULI - 11 TM 12 - 16 TM 17 - 19 TM 20 UUR CASZ ZUIDPLEIN ZUIDAS**

## CINEDANS & EDUCATIE

Tijdens het festival ziet u regelmatig een trailer voorbij flitsen van het educatie project: Dansen voor de Camera. Een project van Cinedans en Dans in School waarbij leerlingen van het Hubertuscollege in Amsterdam West onder leiding van dans- en filmmakers een dansfilm hebben gemaakt. Het project werd genomineerd voor de Filmeducatieprijs 2008. In 2010 presenteert Cinedans de eerste reeks school-dansfilms. Hier wordt bovendien een uitverkiezing aan gekoppeld. Voor meer informatie over educatieve projecten neem contact op met Cinedans!

You will frequently see a trailer at the festival of an educational project called Dansen voor de Camera (Dancing in front of the Camera). This is a project of Cinedans and Dans in School in which students of the Hubertuscollege in West Amsterdam have participated. They have made a dance film under the supervision of dance and film makers. The project has been nominated for the Film education award 2008. In 2010 Cinedans will present the first series of school dance films. For more information on educational projects, please contact Cinedans!

**DANSINSCHOOL.NL**

# I LIKE TO WATCH TOO

'A NOCTURNAL DANCE PERFORMANCE ADVENTURE'

I Like To Watch Too is een feestelijk dansprogramma. Een avond en nacht in Paradiso vol korte, zinnenprikkelende dansperformances en installaties. Tijdens ILTWT beleeft u eigentijdse dans en performance-kunst op een hele bijzondere manier; performances op 't scherpst van de snede op onverwachte plekken in Paradiso. Dans en het lichaam worden direct voelbaar en performances komen letterlijk, dichtbij.

Te zien zijn performances van o.a. Alexandra Bachzetsis (CH/BE), Ederson R. Xavier (BR/NL), Gabriella Maiorino (IT/NL), Olivier Dubois (FR), Rosana Hribar & Gregor Lustek (SL) & T.R.A.S.H. (NL).

De artistieke leiding is in handen van Suzy Blok. ILTWT is een Paradiso productie i.s.m. Julidans Festival. Cinedans verzorgt i.s.m. ILTWT het dansfilmprogramma bestaande uit o.a. films van Shelly Love (UK) en de film Dance Like Your Old Man van Gideon Obarzanek (AU), winnaar van de Cinedans Award 2008. Voor meer informatie en updates:

I Like To Watch Too is a festive dance programme. An evening and night in Paradiso filled with short, titillating dance performances and installations. At ILTWT you will experience contemporary dance and performance art in an extraordinary fashion, cutting edge performances at unexpected places in Paradiso. Dance and body will become tangible and performances come very close.

You can expect the following performances and more Alexandra Bachzetsis (CH/BE), Ederson R. Xavier (BR/NL), Gabriella Maiorino (IT/NL), Olivier Dubois (FR), Rosana Hribar & Gregor Lustek (SL) & T.R.A.S.H. (NL).

Suzy Blok manages the artistic side of this event. ILTWT is a Paradiso production in cooperation with Julidans Festival. In cooperation with ILTWT Cinedans will provide the dance film programme, screening among others films of Shelly Love (UK) and the winner of the Cinedans Award 2008 Dance Like Your Old Man from Gideon Obarzanek (AU). For more information and updates:

[ILIKETOWATCHTOO.NL](http://ILIKETOWATCHTOO.NL)

[PARADISO.NL](http://PARADISO.NL)

[JULIDANS.NL](http://JULIDANS.NL)

PARADISO ZA 04 JULI - 21.00 - 05.00

# JULIDANS

ZOMERFESTIVAL VOOR INTERNATIONALE HEDENDAAGSE DANS  
SUMMER FESTIVAL FOR INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE

Julidans haalt toonaangevende choreografen naar Amsterdam en biedt volop ruimte aan nieuw talent. Het festival heeft veel aandacht voor niet-westerse hedendaagse dans en speurt naar makers met een eigen stem, die durven reageren op wat er in de wereld gebeurt. Tijdens Julidans Next stellen bekende choreografen een (nog) onbekend talent voor aan het publiek.

Tijdens Julidans 2009 is werk te zien van dansmakers uit o.a. Nederland, China, Syrië, Burkina Faso, België en Zuid-Afrika. Enkele hoogtepunten zijn nieuwZwart van Wim Vandekeybus, Sutra van Sidi Larbi Cherkaoui en de Shaolin Monks, Memory van Living Dance Studio en Babemba van Faso Danse Théâtre. Verder is er werk te zien van Krisztina de Châtel, Ann Van den Broek, André Gingras, Leish-Troupe, Robyn Orlin, Olivier Dubois, Thomas Hauert, Chunky Move & Kris Verdonck, Don't Hit Mama e.a.

Kijk voor het volledige programma op [www.julidans.nl](http://www.julidans.nl).

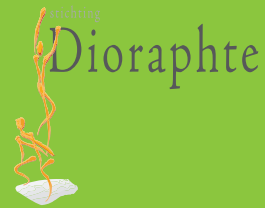
Julidans brings leading choreographers to Amsterdam and offers plenty of space for new talent. The festival also focuses on non-western contemporary dance and seeks makers with a voice of their own, who dare to react to the events in today's world. During Julidans Next, well known choreographers present (yet) unknown talent to the audience.

At Julidans 2009 there will be performances by dance makers from among others The Netherlands, China, Syria, Burkina Faso, Belgium and South Africa. Some of the highlights are nieuwZwart by Wim Vandekeybus, Sutra by Sidi Larbi Cherkaoui and the Shaolin Monks, Memory by Living Dance Studio and Babemba by Faso Danse Théâtre. Furthermore there will be performances by Krisztina de Châtel, Ann Van den Broek, André Gingras, Leish-Troupe, Robyn Orlin, Olivier Dubois, Thomas Hauert, Chunky Move & Kris Verdonck, Don't Hit Mama and others.

STADSSCHOUWBURG AMSTERDAM - PARADISO - THEATER BELLEVUE  
MELKWEG - VONDELPARK OPENLUCHTTHEATER - AMSTERDAM ZUIDOOST

WO 01 JULI - ZA 11 JULI

# DIORAPHTE JURY AWARD STUDENT AWARD & DE PUBLIEKSPRIJS



Cinedans is er trots op dat Stichting Dioraphte haar naam heeft verbonden aan de dansfilm-prijzen die het festival elk jaar uitgereikt. De uitreiking van de Dioraphte Jury Award, de Dioraphte Student Award en de Publieksprijs vindt plaats op zaterdag 4 juli in De Balie. De jury bestaat dit jaar uit Cora Bos-Kroese (choreografe en oprichtster van C-scope), Marit van den Elshout (directeur CineMart), Hans Hylkema (filmmaker), Jan Schuijren (onafhankelijk curator beeldende kunst), Leo Spreksel (artistiek directeur Korzo en CaDance) en Yteke Waterbolk (ex-danseres NDT, dansdocent en bestuurslid van verschillende culturele organisaties).

Cinedans is proud that Stichting Dioraphte has linked her name to the dance film prizes which are awarded each year. The presentation of the Dioraphte Jury Award, the Dioraphte Student Award and the Public Award will take place on Saturday 4 July at De Balie. This year's jury consists of Cora Bos-Kroese (choreographer and founder of C-scope), Marit van den Elshout (director CineMart), Hans Hylkema (filmmaker), Jan Schuijren (independent curator performing arts), Leo Spreksel (artistic director Korzo en CaDance) and Yteke Waterbolk (former dancer NDT, dans teacher and member of the board of several cultural organisations).

DE BALIE ZA 04 JULI - 23.00



# KAARTEN TICKETS

## CINEMA DE BALIE

Kleine-Gartmanplantsoen 10, Amsterdam  
www.debalie.nl  
020 553 51 00 bereikbaar ma t/m za  
12.00 t/m 18.00 uur  
€ 7,- / met korting € 6,-

## MELKWEG

Lijnbaansgracht 234a, Amsterdam  
www.melkweg.nl  
020 531 81 81 bereikbaar ma t/m vr  
vanaf 9.30 uur, za & zo vanaf 14.00 uur  
€ 6,- / met korting € 5,-

## PARADISO

(geen voorverkoop)  
Weteringschans 6-8, Amsterdam  
www.paradiso.nl  
I Like to Watch Too  
€ 15,- (incl. lidmaatschap)  
I Like To Watch & Dance Too (vanaf 24 uur)  
€ 12,50 (incl. lidmaatschap)  
€ 2,50 korting op vertoon van 4 juli-  
toegangkaartje voor andere Julidans of  
Cinedansvoorstelling!

## THEATER BELLEVUE

Leidsekade 90, Amsterdam  
www.theaterbellevue.nl  
020 530 53 01 dagelijks (beh. ma/za)  
van 11.00 tot 18.00 uur.  
Op ma. en za. vanaf 17.00 uur.  
€ 17,50

## CASZUIDAS

Zuidplein, Amsterdam  
www.caszuidas.nl

## CINEVILLE - PAS

Met de cineville-pas kun je gratis naar 13  
filmtheaters in Amsterdam, dus ook naar  
Cinema De Balie en Melkweg Cinema. De  
Cineville-pas is onder andere verkrijgbaar  
via de website van Cineville en kost slechts  
17,50 per maand (minimaal 4 maanden lid  
worden). Op www.cineville.nl staan alle  
aangesloten theaters.

## CINEDANS PASSEPARTOUT

Koop voor slechts € 25,- een passepartout  
bij de Balie of de Melkweg en zie alle  
Cinedansfilms die daar getoond worden. Wel  
van tevoren reserveren en passepartout en  
een geldig legitimatiebewijs tonen bij afhalen  
kaarten.

## ETEN IN DE BALIE €12,50

Wilt u tussen een Cinedans filmvertoning en  
een Julidans voorstelling voor een schap-  
pelijke prijs dineren? Dan kunt u terecht in het  
café of restaurant van de Balie.

Voor € 12,50 krijgt u een wisselend dag-  
menu. Keuken is geopend van maandag t/m  
zaterdag van 17.30 tot 21.30 uur.  
Reserveer tijdig onder nummer 020 535131.

\*De Balie kan niet op alle avonden garanderen dat u  
binnen de gestelde tijd kunt eten, controleer dit dus altijd  
even van tevoren!

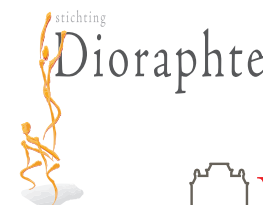
# COLOFON

**DIRECTOR** janine dijkmeijer **FESTIVAL PRODUCER** anne-lyke van den elshout  
**PR & PUBLICITY** ilse van dijk m.m.v. monique van schendelen & harmen van sprang  
**TEXTS** ilse van dijk & anne-marie le poole & nienke rooijackers **TRAINEE** koosje janssen  
**GRAPHIC DESIGN** corwin concept & design **BEELD** linda jansen **WEBSITE** jovana dadic  
**DATABASE ENTREES** richard bull **LEADER** fedor sendak & sander jansen **RESEARCH  
& DEVELOPMENT** liesbeth osse **TRAILER EDUCATION** jasmijn cedée **POD CAST &  
TRAILER** josselin carré **BOARD CINEDANS** suzy blok & klazien brummel & bram buijze  
& wouter snip **JURY AWARD** cora bos-kroese & marit van den elshout & hans hylkema  
& jan schuijren & leo spreksel & yleke waterbolk

**MET DANK AAN** jacqueline algra, hans beenhakker, hendrik beerda, borneoco, bravo  
fact, bussinessschool noteboom, anita van dolen, petra van dongen, clara van gool, noud  
heerkens, frans hempen, david hinton, joost krieken, K201, hélène lesterlin, neil van der  
linden, sara mohammadi, margarita production, henk van der meulen, nicollette moes,  
marjan van raalten, julian richter, raymond walravens, stacz wilhelm, xsaga, floor zegers  
en alle filmmakers en vrijwilligers.

**FOTOGRAFIE** hans lak (blanco) anita philipsen (hands of time) jean-pierre sloop (here  
after, showreel vandekeybus) rom anthoni (glow) oona spengler (les commerçants)

STICHTING CINEDANS - INFO@CINEDANS.NL - WWW.CINEDANS.NL



# APPLAUS

DE MOOIESTE TITELS NU MET KORTING BIJ PLATO



De DVD-collectie van Arthaus/TKD omvat zo'n zestig grote dansproducties en balletten van het hoogste niveau. Met grote namen als: Hans van Manen (NDT, HNB), Jiří Kylián (NDT), Nacho Duato, Mats Ek, Anne Teresa De Keersmaeker (Rosas), Alvin Ailey, Christopher Bruce, Saburo Teshigawara, Sir Frederick Ashton, Cloud Gate Dance, DV8 e.v.a. Nu bij Plato en Concerto met 10 euro korting. Ga naar [platomania.nl/dans](http://platomania.nl/dans)

Abonneer je op de dans nieuwsbrief via [info@censentertainment.nl](mailto:info@censentertainment.nl) de eerste 25 inzenders ontvangen gratis de DVD Carmen van het NDT.

ENTERTAINMENT



[www.themovingcinema.com](http://www.themovingcinema.com)



Stichting Dioraphte steunt kwalitatieve projecten op het gebied van kunst en cultuur met een landelijk of international bereik.

Ook Cinedans kan rekenen op onze steun om de dans, film en media nationaal en internationaal te ontwikkelen en bekender te maken

Niet straks, maar nu. Omdat cultuur rijkdom is die je met elkaar deelt.

stichting  
**Dioraphte**

Steun ook Cinedans  
Internationaal Dans, Film en Media festival  
Als bezoeker, als vriend, als mecenas

Oproep!

## One Minute Dance Film

Kun jij in één minuut film laten zien wat dans voor jou betekent?

Cinedans en de Nederlandse Dansdagen zijn op zoek naar originele filmpjes van een minuut, oftewel One Minutes, met als thema dans.

Jouw One Minute Dance Film kan een (zelf)portret, een kort verhaal, een animatie of iets anders zijn, zolang dans maar centraal staat en het exact één minuut duurt.

Stuur je filmpje vóór 1 september in en misschien wordt jouw One Minute wel uitgeroepen tot beste One Minute Dance Film 2009!

Een professionele jury bekijkt alle inzendingen en selecteert de beste filmpjes. Deze selectie doet mee aan de One Minute Dance Film Contest. Op [www.oneminutedancefilm.com](http://www.oneminutedancefilm.com) worden de filmpjes vertoond. Bovendien maak je kans dat jouw filmpje te zien is op NPS Televisie!

Cinedans en de Nederlandse Dansdagen presenteren de selectie tijdens het festival de Nederlandse Dansdagen van 9 t/m 11 oktober 2009 in Maastricht.

Kijk op [www.oneminutedancefilm.com](http://www.oneminutedancefilm.com) voor de aanmeldprocedure en lees welke specificaties er gelden voor het aanleveren van jouw filmpje.

Inzenders ontvangen voor 1 oktober bericht of ze geselecteerd zijn.

Voor meer informatie bel 020 626 20 62 of mail naar [info@nederlandsedansdagen.nl](mailto:info@nederlandsedansdagen.nl)

One Minute Dance is een initiatief van:

One Minute Dance wordt gesteund door:

theoneminutes foundation



CINEDANS

DANS • FILM • MEDIA

# cinedans on tour

## **INTERNATIONAL 2009**

**BEIJING  
BILBAO  
KAAPSTAD  
KUNMING  
MONTEVIDEO  
MÜNCHEN  
SHANGHAI  
SHENZHEN  
WARSCHAU**

## **NEDERLAND OKT - NOV 2009**

**BREDA  
DEN HAAG  
DORDRECHT  
MAASTRICHT  
NIJMEGEN  
ROTTERDAM  
TILBURG**

**cinedans.nl**